

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

## 告公議會長外國約公洋西大北

### 汗富阿離撤即軍俄 質人國美放釋應伊

【美聯社華盛頓廿六日電】美國國務院發言人說：美國廿六日通知蘇俄，要俄國釋放被俘人質。美國指責蘇俄在南中半島製造混亂，同時美國已對泰國提出保證，支援泰國抵抗外侵。

（美聯社曼谷廿六日電）越南外長黃文泰東渡，與泰國總理披汶會晤，商討兩國邊境之安全問題。黃文泰在曼谷與披汶會晤時，曾向披汶保證，美國將支援泰國抵抗外侵。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

此外，各國又主張增強土耳其及希臘附近的防衛力量。各國又要求蘇俄立即釋放五十三名美國外交人質。

美國國務院發言人說：此次會議，各公約國對俄國所表現的堅決反對態度，使他十分鼓舞。

（路透社倫敦廿六日電）美國總統卡特，二十六日抵達葡萄牙首都里斯本訪問，此為他訪問歐洲最後的行程。

在里斯本機場迎接卡達者，有葡萄牙總理薩爾加多，隨後卡達與薩爾加多會晤。

卡達對記者說：他本人支持葡萄牙的民主政府，並且對葡萄牙支持美國對俄國及俄國對阿富汗表示欣慰。

卡達總統在返回華府之前曾前往葡萄牙十五世紀偉大詩人卡毛士及航海家華士高狄甘馬墓前獻花。

（路透社里斯本廿六日電）加國首相陶杜斯，二十六日抵達里斯本，作爲三日之正式訪問。

在機場迎接陶氏者，有葡萄牙總理薩爾加多，佛氏於當晚設國宴款待陶氏。

陶氏在訪問里斯本期間，除與薩爾加多總理及外長舉行一連串會談外，並且順道遊覽里斯本名勝。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）北大西洋公約國十五位外長，包括加國外長麥基根在內，於廿六日最後一天的會議中，一致通過要求全部俄軍立即自阿富汗撤出。

北大西洋公約國秘書長倫斯於會後結束後舉行記者招待會，他說：此次會議的結果，頗令人滿意，惟各國對於阿富汗自治問題，意見分歧。

## Hasting's Coin-Op Service

### 大喜市定市角子機洗衣店 新張宏發

Laundry & Dry Cleaning 643 E. Hastings St.

榮僑花舖 鄭炳光 唐元立 曾始康 林岳盤 黃大威 黃啟珉 胡偉雄 劉雪昂 黎雲 余雲 陳南 馮秀卿 周月英 伍淑華 陳秋林 李耀垣 張澤榮 楊根 黃柏平 許忠 蔡栢芳 周超常

賀敬同

大漢公報

担任爲輔助清潔巡察隊員，在五處指定的海灘巡邏。專導游泳人士適當處理垃圾。

輔助清潔巡察隊計劃則是全港清潔運動委員會於去年開始加強。該項計劃的主要目的是在夏天泳季期間，主要協助清潔隊的工作，引起游泳人士的注意不要隨便丟棄垃圾。

輔助清潔隊將穿著T恤及戴帽，將於七月一日至八月卅一日期間每逢星期日及公眾假期分別在石澳、深水灣、淺水灣、銀鑲灣及麗都灣劫案。匪徒及顧客共八人，在駐送送客，共計值財物二千五百元及首飾財物等共計三十三百六十元。現獲是庇利金髮銬六十二號、黑髮夾髮銬五十九號、腰平十六名男。士突然脫上放止，其中一人手持槍枝上座，另一有三人則拔出利刀，當所有主與下，然後一洗劫財物。得手後，將部份事主綁縛始行逃去。

(又訊)三名持刀賊昨晚(八晚)掘起垂角一間時裝公司，竊得七名顧客及顧客共掠去財物約值一千五百元。

鋁 盾 紗 網

Aluminum Products

4431 Triumph St. Burnaby B.C. V5C 1Z9

尺寸大小任君選擇

雅美雅鋁窗專家  
 裝修二十年老經驗  
 電話：六六一零三五

房屋修理  
 露台木台

室內水喉及  
 天面翻新  
 內外漆漆

Call For A Free Home Estimate

屋面  
 屋簷口底板  
 屋頂窗及改裝  
 簷槽  
 披疊板  
 外車門

庭院上蓋遮蓬  
 庭院門  
 欄杆

123-456-7890 B.S.P. ALUMINUM PRODUCTS 222-222-2222

**文忠裝修**  
電話：253-5696  
(國、粵、英語)

免費估價	露台車房	土庫間格	舊屋翻新	商店裝修	內外油漆
------	------	------	------	------	------

水電暖氣工程  
專門按裝，修理，水喉電火，  
氣工程，價錢相宜。電話：3  
8-8924 OR 254-  
990張

**滿地可銀行**

又一新貢獻

**日息支票戶口**

DAILY INTEREST  
CHEQUING ACCOUNT

- 可寫支票，又有利息
- 日日計息，月月付息
- 私人支票，美麗悅目
- 有月結單，進支清楚
- 存款額保持二百元

可寫任何數量支票

- 親自提款，免收費用
- 享受M B B分行通達服務

可到任何分行提款或存款

**新到保險箱**  
所儲無多，租賃從速

經理：馬國材

The First Canadian Bank  
Bank of Montreal

喀布爾罷市  
進入第二天

義軍打死反抗商人

上週末至少  
有七名異人因公然反抗  
罷市的號召而被警察打  
死。

今日，罷市已進入  
第三天，政府警告說若  
商人仍繼續罷市便要發  
判處死刑。

喀布爾市商人舉行  
的罷市始於上週六，到  
今晨早些時候進入全面  
罷市。阿富汗政府軍隊  
於上午九時強攻喀布爾  
商業區結果批發市場的  
廖蔭家商店閉門應市。  
盛衰官如此，大多數店  
舖仍仍然關着大門。

昨日有幾架軍機飛  
機在喀布爾市上空巡  
飛行，警察發射槍敦促商  
人開店的命令。

可以看到阿富汗的  
孩子們向飛機扔不高的  
昇氣球去飛機上的直  
擊，空地地個不絕。

政府聲言這只是只承  
認有一個商人被發被軍打  
死，但是可靠外交界  
運送人士說發被發軍打  
死的親政府商人有七個

喀布爾市此次罷市  
是自去年十一月二十七  
日蘇達進駐阿富汗以來  
的第一天，特點是獲  
萬人的喀布爾市大門  
。只見學生上學，政  
府部門機關開着大門，  
教軍警部門公務人員，  
教軍警部門與公務人員，  
准參加罷市活動。

週六上午晚些時候  
，在喀布爾街街頭上可看  
見連兵的裝甲車，車上  
的出發發機關要求店主  
門應市。由於未廣有內  
反應，於是政府又發出有  
政府的聲明說，凡以為  
政府的容忍被視為可被  
者，以及被破壞公共和平  
與秩序者，將依照法規  
第二條的規定，將以包  
括死在內的刑罰。

荷蘭足球總會被歐洲足協於今日判其罰款五千瑞士法郎(約一萬九千五百餘港元)。原因是荷蘭球員在對捷克之一場歐洲國家盃賽中，有非常擾亂行表現。

工人不滿食物短缺  
蘇聯又一車廠

上週發生工潮

●日本舉行大選，選民往投票站投下心目中的一票。

部後面發射三顆子彈，該主控官當時是在羅馬以北一個住宅區的巴士站候車，他當場死亡。

警方說，該槍手戴頭盔與黑色面罩，從同黨駕駛的電單車上下來。

布熱津斯基看法  
蘇軍是例行調防

國家安全事務顧問布熱律斯基今天對記者們說，他理解到塔斯社宣佈「蘇聯正在從阿富汗調走一些部隊，我們期待和希望蘇聯布熱律斯基說：『我們期待和希望蘇聯把在阿富汗的軍隊全部調走。』」他又說：「我們沒有準確的數據。」「這可能是一次例行的軍隊調防，調走不適於反暴動的軍隊。如果是後者，那純粹是一種戰略上的重新部署」。

不計較思想反動  
蘇建造紀念館  
讚敵對歌唱家

定建造一座博物館，紀念歌唱家夏利亞平。他在九二年由蘇聯移居外國，一九三八年死於巴黎。蘇聯作家協會發報稱，一九八〇年在最近一期說：「夏利亞平是我們思想上和我們政權的敵人。但他說過，我們都屬於同一國家和同一時代，我們認為他說得老實。」該刊還說，該歌唱家仍是蘇聯居民，從未與白俄、移民認同。

該博物館是在莫斯科他的舊居建造。舊居

美越混血男童千里奔波  
尋找未見過的父親

身無分文只携父母照片

杜富於本月一日離明  
他的越南籍母親和他在  
南區醫院找了一艘輪船  
在南區檢疫站的廢船上  
杜的身邊只有四幅照片  
照片，其中三幅是他的母  
親照片，另一幅照片就  
是駐於越南中部第六七  
年駐守越南中部美國軍  
官他的父親。從他手中  
衣服上，他父親胸前  
衣服上有他名字「羅樂  
士」。這幅照片後面還有  
一「羅樂士」字樣。  
當時杜並沒有錢交  
與船上的人，有人叫他  
游回岸，可幸在船上他  
遇到了他母親的友人，後  
者替他求情而留下來。  
這艘約長三十呎，載有  
五十五噸的船隻，是離  
民用港幣約二萬三千元  
購下的。十六日後，他  
們抵達澳門，後轉來看

各地消息

怖，走近四十三歲的反恐  
主義調查人員亞馬托  
，鎮定地開槍。  
義大利若干報紙會收  
到不同的電話，聲稱該  
兇殺案是極右派的一武  
裝革命核心，及極左派  
的赤旅所為。

**華隆有限公司**  
**WAH LOONG LTD.**  
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口  
 唐山什貨  
 代理香港  
 冰霜凍蝦  
 酒樓用具  
 遠近寄貨  
 專營批發  
 罐頭海味  
 新華海產  
 靚龍蝦尾  
 一應俱備  
 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
 電話：二五五-一六〇二  
 二五五-一六五七  
 二五五-一六五七二

**簡業存旅行社**  
*Gunn's Travel Ltd.*  
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4  
PHONE 685-2235 685-2236

掌相 著名 顏慶子  
相命如神接批命書  
蓮花酒店一〇五室  
看相12至6時候教  
455 ABBOTT ST  
LOTUS HOTEL  
VAN. B. C.  
ROOM 105

**Seymour Collision Ltd.**  
1340 Seymour St.,  
Vancouver., B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

**斯毛修理汽車**

凡有撞汽車意外發  
生，緊記登下對方  
姓名，汽車牌號，  
發生地點，本廠願  
為閣下辦理各種修  
車手續，為着便利  
僑胞起見，延長時  
間由七時半至六時

**均安旅行社**  
*Zuon On Co. Ltd.*  
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.  
Telephone: 681-1025-681-2733

▲代理各航空公司  
飛機客票  
代理時晏巴火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行  
手續

本號經營旅遊車  
業歷史悠久經驗  
豐富如有委託服  
務週到

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。

電話二九八二五八七八余鳴智洽

進口什貨 罐頭海味  
香港新華海產  
凍蝦靚龍蝦尾  
用具一應俱備  
寄貨無任歡迎

大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
二五五·一六〇二〇  
電話：二五五·一六五七一  
二五五·一六五七二

**家酒大園名**  
 賽廳三層 名廚主理  
 華筵嘉酌 大小宴會  
 星期美點 七天營業  
 晚飯宵夜 豐儉隨意  
 歌星樂隊 每晚演唱  
**夜總會**  
 琵琶歌后  
 楊柳青小姐  
 六月十日隆重登台  
 黃雲鳳小姐  
 珍妮花小姐  
 聯合演唱  
 電話六八三二四七二

**快達冷氣工程公司**  
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業  
冷暖氣機涼房，急凍房，  
大小牛奶肉食風菜櫃，家  
庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐  
電火政府牌照。

馬君實 (Mr. Ma)  
三三二一號 (Bull. Ma)  
三三二一號 (英倫)  
三三二一號 (華語)  
三三二一號 (英語)

驗眼專家  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜士定東街二百五十三號  
Anthony Lee, D. D. 253 E. Hastings St.  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期五  
上午九時半至下午五時半  
星期六：十時至四時

**鋪花打片**  
號九二五街東定士喜  
**Pender Florist**  
529 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel. 254-1113

蓮花電髮所  
隔隣

本號專營  
盆栽時花  
結婚花球  
新型設計  
花籃捧花  
花園花牌  
花圈花牌  
僑胞光顧  
無任歡迎

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工傢私等各大工程  
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三  
六八七一四〇九四

**Canada Permanent Trust**  
5455 W. Boulevard. Van. B. C.

MANUEL CHANYAN  
266-4155 OR 263-4374  
(請用英語聯絡)

**体哈地投資良機**

▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。

▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。

▲砵高骨林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。

▲全套濕仔架撐可裝置新舖，更有容易相當的銀期。

**Canada Permanent Trust**  
5455 W. Boulevard. Van. B. C.  
**關聯耀 KEITH QUAN**  
公司電話 266-4155 住宅 266-8988

▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。  
▲裕文十七組，年收四萬五千，銀期方便，四十七萬五千。  
▲東區十年新柏文，卅五組，地下泊車，年收九萬八千，開價九十七萬。  
▲西區柏文廿三組，六十九萬。  
▲雲坤西區商業樓共七舖位，全部租出，開價七十六萬九千元。  
▲雅貨舖，在柏文區，近海灘公園，生意穩固，利錢高，因人力車薄，非常不可，有意者，請勿錯過機會。  
▲街角小雜貨店，每日營業五百餘，容易管理，只賣二萬三千元

**PRODUCE MARKET** 生菓蔬菜店在北雲旺街，舖面寬大，設備一流，利潤高，銀期短，想做生意者好機會，六萬餘元。



**滿堂紅**  
**實業有限公司**

CENTENNIAL REALTY(1978) LTD.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

**電話 438-1455**  
李兆梅 STELLA LEE  
住宅電話: 525-6983

▲廿四街東夾細街，一廳三房十六年新，近學校交通，七萬四千五，週末開放  
▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。  
▲蘇門耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好。三十六萬九。  
▲東區 CLARK DR. 一四三三房樓下一廳一房，出租及自住，七萬一千五  
▲SURREY 購物中心藥舖生意，三年新，日收六百五至七百，合夫婦經營，四萬九千五。  
▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十九萬，抵賣。  
▲HANEY 埠 LOUGHEED HWY 有商業地十畝，可置藥舖生意及各工商業舖，抵買九萬，請還價。  
▲金鑽坪仔保齡保，餐館連實業，有住

**代理投資置業  
生意買賣估價**

▲東區十四街翻新屋，六萬七。  
▲近四十九街及KING ST. 屋地特大，有三睡房，千四呎，廚房寬濶，土庫全部完備，十二萬。  
▲西區靚屋，交通方便，十七萬五。  
▲西區柏文廿組，六十多萬。  
▲東區柏文，十七組，四十多萬。  
▲菲沙街，新建舖位兩個，千四至三千二呎，只出租，適合餐室及各零售行業。

**馮 沾 (Jim Fong)**  
**United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.**

住家電話：733-4736 • 733-0103  
 公司電話：736-3831 (24小時)  
 (代理買、賣一切地產物業，免費估價)

〇西區 (BROADWAY) 近中央醫院及醫生樓十二年磚樓，五十尺面，六十多萬。  
 〇兩個舖位，商場區，二十二萬五千。  
 〇十年新磚樓，一個租客，十八萬多。  
 〇西區兩舖位，五十萬。  
 〇一個舖位 (SHOPPING CENTER)，六十多萬。  
 〇西區七個舖位，地大，七十萬。  
 〇西區四比街舖位及柏文，二十四萬。  
 〇西區四比街 (商業地) 二十二組柏文，六十多萬。  
 〇西區十三組，近 GRANVILLE 街，三十六萬。  
 〇西區近 (STANLEY-PARK) 二十一組，六十一萬。  
 〇六十二組大廈，二百四十萬。  
 〇十三年六十三組，一百八十萬。  
 〇十一組近 SIMPSON SEAR 大公司，三十三萬九千。  
 〇七年新雙邊仔屋，土庫完成，十九萬。  
 〇八年新雙邊仔屋，十五萬五千。  
 〇容易做，意大利餐館及外賣，商場大街，生意好，八萬五千。  
 〇西人雜貨商場及實業，三十九萬。  
 〇唐人街設備新型，座位一百多，唐餐生意，地點適中，特價急賣。

**商 業 樓**

**栢 文 樓**

**仔 屋**

**生 意**

▲東區一組一房柏文，近街昇梳街，三多。

▲東區靚新屋多間，由十二萬起。

▲梳里區十七年三房土庫完成，七萬。

▲西區近田比街五房，兩廳，餐廳，陽台，大廚房，高尚地區。

▲西區近(COAKRIDGE)保養良好，四房，土庫完成，址五十尺寬，十五萬。

## 房 屋

# 好代價眼鏡公司

## TRU-VALUOPTICAL

單視眼鏡  
SINGLE VISION-1980  
三十九元九毛九

任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或膠質眼鏡。大型鏡及下列名廠鏡，另計價。

(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)  
(Up to Compound Powers  $\pm$  6.00)

雙視眼鏡  
BI FOCALS-1980  
Kryptok or Reg Mono Step

單隻雙視眼鏡 三十九元九毛九  
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毛九

特別大型鏡及下列名廠則另計價  
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers  $\pm$  6.00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.	873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C.	922-5111
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C.	987-1611
44687-108TH AVENUE, SURREY, B.C.	586-3133
145-4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND	270-3633
143 COMMERCIAL STREET, NAINAIMO, B.C.	754-3121

**好代價眼鏡公司**  
**TRU-VALUOPTICAL**



隱形眼鏡  
硬片\$59.99  
軟片\$99.99  
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼  
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務  
**ELENA LEUNG**  
配鏡精細準確，服務妥善。  
請接電話約定時間  
星期一至星期五九點半至五點半  
星期六九點至五點  
**833 W BROADWAY**  
**VANCOUVER B.C**  
**PH. 873-3941**  
**873-2512**



# 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 EAST PENDER ST.

VANCOUVER B. C. PHONE 684-1028

代理經銷

- 天鵝牌珍珠牌
- 中國冰霜蝦肉
- 日本味之素
- 古巴冰霜蝦
- 古巴龍蝦尾
- 美國許記綠豆
- 韓國超等味精
- 六月二十五日起特價推銷十五日
- 日本味之素 每磅一元二
- 韓國味精 每磅一元二
- 美國發榮綠豆 百磅五十九元
- 五磅六罐竹筍個 每箱十三元
- 五磅六罐馬蹄個 每箱十六元
- 五磅六罐玉米筍 每箱十七元
- 二磅一古巴冰蝦 每合五元九毛九
- 四磅四古巴中冰蝦 每合十五元
- 新鮮龍蝦 新鮮魚類 特價發售 歡迎光顧

## 移民顧問

前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。自開業三年以來，享有成功的紀錄，服務費從廉，歡迎親臨垂詢。  
**Frank N. Moon & Associates Ltd.**  
525 SEYMOUR ST. 206室 VAN.  
(辦公電話) 684-6719 或 271-7885 (住家)

簡氏公司  
103 E PENDER ST.  
附設華區郵局

「僑胞家藏珍本」  
外埠另加郵費一元  
同購兩書特價五元  
「加拿大」每冊三元  
「簡建平」林介山編著  
請購中文版  
歷史、地理、經濟、政治  
欲知加拿大詳情，  
新移民來加拿大  
欲知加拿大詳情，  
簡建平編譯  
「申請加拿大公民指南」  
可以幫助僑胞解答  
入加拿大籍一切問題  
每冊三元

CON'S LTD.  
Vancouver B. C. V6A 1T6  
電話：683-1724

僑胞申請加拿大公民  
請購中英文版  
簡建平編譯  
「申請加拿大公民指南」  
可以幫助僑胞解答  
入加拿大籍一切問題  
每冊三元

## DR. LYN CHOW DENTIST

周劍年牙醫為加入下列牙醫診所通告

DRS. MAX BROOK, EARL FREIDIN,  
DON JOHNSON, VICKI STELMAN,  
JOEL EPSTEIN and DOUG HILDEBRAND

507 Canada Bldg. Office Hours:  
Saskatoon, Sask. 9 a.m. to 5 p.m.  
S7K 0B3 Telephone: 244-7927



Main  
TIRE  
DISCOUNT

3900 MAIN ST. VANCOUVER  
874-9911

PREMIUM (37,000 km)	DOUBLE BELTED (45,000 km)	STEEL BELTED RADIALS (70,000 km)	600x12 615x13 660x13 680x13	28.95 39.95 39.95 39.95
E78x14 34.55 F78x14 35.95 G78x14 37.45 H78x15 38.45 N78x15 40.49	38.95 39.95 42.95 43.95 45.95	57.95 58.95 59.95 65.95 68.95	TRUCK TIRES 670x15 51.95 700x15 51.95 650x16 51.95	

看本報  
請即定閱

## 雲埠餐館出租

設備齊全，領有牌照，為雲埠海傍地點適中，牛扒海鮮餐館，估計距離華埠七個街口。  
午餐晚膳生意良好，不斷增加。距一街外有國際遊艇碼頭。  
附近一帶多為專門職業人士地區，現仍繼續增加興建中。  
交通便利。  
外賣送貨服務，對面街有大旅館，每週營業六天，每星期七天來往汽車交通繁多，每星期七天交通外繁。  
租約包括全部設備及傢俱用具，不必購買，各設備用具只兩年新，餐館烹調味道良好，歡迎參觀，不會被阻礙，歡迎約見。  
請電話：二五二一七五七 與 MR. DAVIS 接洽，為真正發財良好機會。

641 E HASTINGS ST.

800 Sq. Ft. Office

FOR RENT

八百平方尺寫字樓

招租

Phone: 253 6235

建造屋我

建築裝修、土庫間格、  
露台、內外油漆、  
大小工程、請電明仔、  
274-7918

## 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711

- 新貨上市
- 特價介紹
- 檀香山鮮靚芒菓
- 台灣鮮靚甜荔枝
- 上海龍缸裝鹹蛋 310 330
- 急凍魚丸蝦丸蝦肉
- 急凍紅三魚白鯧魚
- 急凍吊片墨魚丸
- 罐頭龍眼馬蹄片
- 各種唐山鮮靚瓜菜

## 青年暑期活動旅行團

七月十四日從溫哥華直飛飛往香港  
七月十八日進入廣州轉開平到台山  
新會中山等僑鄉參觀訪問  
八月八日由廣州赴北京南京蘇州上海杭州等城市遊覽觀光。  
全程卅六天全部費用加幣式仟叁百元(包括香港食住任食)。  
報名處：本市緬街五五〇號  
華安國貨公司  
電話：(六〇四)六八一八五三一

樓下一房一廳出租

獨立門戶，地點雪蘭莪。  
104 S. GILMORE  
BBY PNE  
254-6520

## 西區幽靜地點

一房一廳，大廚房浴室向街光窗，交通便利，微高職業夫婦，租二百六。電：三二一五三六六

## 樓上全層出租

三層一廳，多十四街夾四街，下午五時後電話：四三七一一九〇四

有單人傢俬出租

三時以前 254-6690  
樓下全層出租  
全層一房一廳，獨立門戶，設備齊，有地盤，合夫婦。  
電話：二五四一三〇一

## 命學函授

好學深思之士，欲自研究妻財子祿，盡興乎來。  
本人以函授方法，用淺顯文字，人人可讀，傳古人之秘。每月四課，兩年結業。每月壹百元。  
請函：MR. F. MA  
O.LIVER B.C.  
V.O.H. 110



## 中山安堂林健龍

占卦二元，算命五元，解讀公案，解讀音運，天星擇日，結婚移居，祝星求運，酬謝超幽，每日在緬街543號尾房候教。入門口有我相為據。  
由星期一至六日中午十一時至下午六時。  
逢星期日在住宅候教。電話預約住宅電話：二五四一八三三



## MISTER RADIATOR

水箱，油箱，暖氣及抽水機  
汽車，貨車及工業用途  
直接向廠方取貨，為顧客省錢。  
(專門安裝及修理)

872-1687  
2205 Main st., Vancouver B. C.

青少年赴華學藝遊覽團  
七月一日乘機赴港  
八月廿日返加  
30日在廣州學舞蹈及功夫  
15日遊北京 杭州及桂林  
四十五日約八百元加幣  
來回機票九百餘元  
共約一千八百元  
有意者請向中藝公司詢問  
電話 681-4916

哀謝

先夫雷公錦壽字宜可經於六月十日下午一時假座城多利埠仙氏殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於寶路屋墓園叨蒙  
宗親戚友鄉世誼惠賜輓聯花圈  
親臨執紼素車隨送高誼隆情  
存均感誌此哀

未亡人劉章容  
偕家人全叩謝

哀謝

先嚴李西成翁字在廷之喪經於六月十三日下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙  
各宗親戚友鄉世誼惠賜輓聯  
金花輓聯親臨執紼並以素車隨送  
高誼隆情存均感誌此哀

謝

誼世鄉友戚親宗  
孤哀女「保群」謝劉蘭蘭  
孤女愛玲程程雲國  
內孫男少強少偉少佳  
外孫男嘉文  
外孫女嘉恩  
同叩謝  
厚惠芳名 恕不謹列 祈為見諒



### 屯門鄉會促請港府當局 新街道建築物命名 恢復援例徵詢民意

【本報訊】屯門鄉會主席黃國權，昨（廿六）日致電港府工務局，促請當局在命名新街道及建築物時，應恢復援例徵詢民意。

黃國權表示，屯門鄉會一向關注屯門地區的發展，特別是新街道及建築物的命名。他指出，在過去，當有新街道或建築物命名時，當局會先徵詢當地居民的意見，這是一種民主的做法。然而，近年來，當局在命名時，往往未經徵詢民意，直接作出決定，這是不公平的。

黃國權要求港府當局，在命名新街道及建築物時，應恢復援例徵詢民意，以確保命名能反映當地居民的意願，並具有文化及歷史意義。

### 國際龍舟賽請向無敵 銅鑼灣榮膺龍舟 霸王龍舟獎

【本報訊】國際龍舟賽昨日在沙田海傍舉行，銅鑼灣榮膺龍舟霸王龍舟獎。

這項由香港賽馬會主辦的國際龍舟賽，吸引了來自世界各地的龍舟隊參加。在昨日的比賽中，銅鑼灣隊表現出色，以優異成績奪得霸王龍舟獎。

銅鑼灣隊隊長表示，隊員們經過長時間的訓練，今天能取得好成績，感到非常開心。他感謝港府及賽馬會的支持，並表示隊員們會繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。



國際龍舟賽，銅鑼灣榮膺龍舟霸王龍舟獎。圖為銅鑼灣隊成員在賽後合影。

**溫哥華 鴻基建築企業公司**  
NGB CONSTRUCTION CO. LTD.  
#207-539 Main St. Van  
唐人埠維多利亞街 207室  
688-3516  
土庫 格間 新屋 建程  
房 保 暖 土 木 工 事  
代 客 辦 理 款 項 滿 意  
忠 誠 可 靠 保 證

**馬和裝修**  
電話：253-4887  
(粵、台山、國、英語)  
免費估價  
櫃台新裝  
土庫車房  
翻新油漆  
商店住宅  
新油新漆

**LAWSON OATES**  
ON BROADWAY (1978) LTD.  
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8  
Dodge CHRYSLER  
黃錦禮 SIDNEY WONG  
本公司誠聘  
黃錦禮君為  
華人營業代  
表，專誠為  
華友服務，  
華友服務，  
黃君服務，  
年經豐富，  
凡有買賣，  
汽車事宜，  
請與本公司  
或黃君接洽  
電話：253-6260

**通利裝修**  
Tony Construction  
電話：591-6260  
876-7204  
免費估價  
內外油漆  
陽台車房  
土庫間格  
翻新舊屋  
土庫工程

**LISA FLORIST**  
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.  
鋪花蓮月  
Bus: 872-4124 Res: 434-1423  
各種鮮花  
日日新鮮  
超等乾花  
爽滑可口  
新穎機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**廠麵華南**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8  
各種鮮麵  
日日新鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新穎機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**FAMILY CARPETS 家庭地毯**  
1762 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. 254-4277  
到家，代多不九碼平膠  
你供直客樣同起由賣底  
笑給接鋪顏花二地，每  
，，，，，，，，，，，，，，  
平廠毯，，種九方大

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van, B.C.  
681-5848 879-5506  
新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜慶奉送大相  
特價九折非奉送大相  
攝影相印每張30仙  
平觀又快捷歡迎顧

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
代理  
汽車保險、房屋樓宇  
商業等各項業務  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STOI  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

**通用電器行**  
742 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER, B.C.  
PHONE: 254-7939 255-7431  
電器修理、新舊電器、  
大小電器、電器零件、  
電器維修、電器保養、  
電器安裝、電器拆卸、  
電器測試、電器故障、  
電器維修、電器保養、  
電器安裝、電器拆卸、  
電器測試、電器故障、

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605  
本店常備  
四季鮮花  
盆花樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
花圈花牌

**榮僑花舖**  
683-5124  
雲坤 喜士定東街  
三七一號  
Geo. Louie  
呂頌韶主理  
住宅 255-9675  
無偽花結新盆四本  
任胞團籃增型裁季店  
歡光花襟花設樹鮮常  
迎願牌花球計木花僑

**利口福飯店**  
Delightful Food Restaurant  
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六  
營業時間：每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息  
冷氣開放  
歡迎外賣  
馳名燒烤  
豐儉隨意  
小宴晚飯  
用料最靚  
正宗粵菜  
名廚烹飪  
服務週到

**納偉旅行社**  
Love & White Travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501  
中國旅遊觀光團 \$2630  
\* 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、  
\* 南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、  
\* 哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。  
\* 全團連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。  
\* 可代申請旅遊簽證及延期手續。  
\* 出發日期：5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、  
9月17日、10月12日、10月31日、11月19日。  
廣州旅遊探親團 \$1,599  
\* 暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七岩等地。  
\* 全團連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。  
\* 可代申請旅遊簽證及延期手續。  
\* 出發日期：5月21日、7月23日、11月26日。  
歐洲旅遊團 \$1,599  
\* 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。  
\* 全團連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。  
\* 可提前出發，可延期回國，需30天訂位。  
\* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。  
美國西岸巴士旅遊團 \$258  
\* 華人領隊，全團十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。  
\* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。  
\* 暢遊迪士尼樂園、諾氏農場、環球影城、加州首都、羅省、  
\* 聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。  
\* 上列\$258為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：  
\* 四人房\$295 三人房\$305 二人房\$335 (12歲以下小童減收\$20)  
\* 出發日期：7月5日、7月19日、8月16日、12月20日。  
\* 此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊兩大大賭場、迪士尼樂園、黃石公園、  
\* 鹽湖、大峽谷、佛羅里達迪士尼世界等地，歡迎查詢。  
加拿大洛磯山脉旅遊團 \$289  
\* 專人領隊，全團七天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。  
\* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券。  
\* 暢遊落磯山、阿根拿根園地、露露綠湖、寶夫、琉璃山、  
\* 哥倫比亞大冰川、喀士柏、黃頭公路、金礦市、地獄門等地。  
\* 旅遊費用：四人房\$289 三人房\$289 二人房\$389  
\* 出發日期：逢星期日出發 (由六月一日起至九月十八日止)。  
\* 此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸、維多利亞、阿根拿、  
\* 根拿根園地及橫貫加拿大東西岸各埠，歡迎查詢。  
迪斯尼樂園旅遊團 \$249  
\* 全團五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。  
\* 包迪斯尼樂園一天的人場及十一款遊玩券。  
\* 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：  
\* 四人房\$299 三人房\$309 二人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)  
\* 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)。  
賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199  
\* 全團三晚四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。  
\* 奉送各款賭券價值超過\$100。  
\* 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期五 (四晚) 出發。  
美加各埠來回機票特平  
\* 冠尼路 \$138 多倫多 \$222 溫太華 \$228 滿地可 \$244  
\* 三藩市 \$134 羅省 \$163 芝加哥 \$189 紐約 \$249

**明德託兒所**  
(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助。負責接送幼童及接  
所址：530 Hastings Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五·四二五一

**周愛權 視光博士**  
周慶偉 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrists  
Tel. 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

**司公限有草煙利鐵**  
Healey Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595  
各種香煙  
代理  
麻糖發行  
大小光顧一律歡迎  
近維多利亞街  
半個街口

**Pender Roofing**  
4772 維多利亞街  
電話：872-7059  
承接修理  
天面專家  
精修石仔天面、木板屋  
頂、橫水橫及排水、  
排水瓦、保證滿意、請  
隨時電話洽。

**永明(加拿大)有限公司**  
加拿大 B.C. 省雲華喜士定東街七百五十六號  
電話：(六〇四)二五五-三一八七·二五五-三一八八  
756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.  
PHONE (604)255-3187, 255-3188  
麻雀牌：製造、批發、零沽、翻新、補配、租賃。  
附設免費借用七十二小時(製造中)  
承接燙金：禮帖、標籤、膠頭、用具、紀念品、皮革、徽章、餐牌  
套等。  
承製P.V.C.(VINYL)：膠套、膠盒、銀包、文件袋、書皮、筆袋。  
代客電機雕刻：各種金屬品、非金屬品、大小器皿、標貼、禮品。  
加設燙膠服務：適合大小文件、證件、寬度可至廿五寸。  
並設郵購部，歡迎各埠代理

**加拿大寶路銀行**  
The Royal Bank of Canada  
溫哥華卑詩街四百號  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240  
寶路銀行經營提高對客戶服務水準，除商  
業投資，尚設有私人貸款：購買汽車、房  
屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續  
簡便。  
寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元  
，年期可分二十五年定期或定期，任君選  
擇。  
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解  
答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利  
率，定期存款及私人支票戶口，商業往來  
支票戶口等等。  
華籍經理 馬錦華 啓



## 重慶期預比退衰國美

一九八〇年的經濟衰退，目前正在以加快速度，蔓延到美國各地，迫使企業關閉，工人失業。

從加州的洛杉磯到費城，從達科他州到佛羅里達州，經濟衰退的影響正在逐步顯示出來。

美國經濟學家說，衰退的蔓延，比政府中大部分人所知道的更快。該公司是紐約一家投資顧問公司。

說，衰退問題不容忽視。最新的調查顯示，在五月二日，勞工部宣佈，四月失業人數增加，失業率上升。

失業率由三月份的百分之六點二，上升到四月份的百分之六點七。這是一九七七年八月以來最高失業率。

同時，預料失業率還將繼續上升。卡特總統的經濟顧問委員會主席雷德福說，失業率可能在今年年底達到百分之七點五，明年達到百分之八。

一些經濟學家認為，失業率可能上升得比這些數字還要高。

政府發表的一批新統計數字表示，經濟衰退正在繼續加深。在預告未來經濟走勢的商務部綜合指數，在三月下降了百分之二點六，這是一九七九年九月以來最大的下降數字。同一個月內，各工廠接到的新訂單，下降了百分之九點九。

因此，開始時集中在住房和汽車工業的蕭條現象，正在逐漸成為全國性現象，影響到數十個其他工業。

當人們不再像去年那樣多地購買美

## 試驗性火箭的「儀器艙」



據專家說，試驗性火箭的試驗階段，從它的發射上天，進入太空，再回到大氣層，然後降落到地面或海面，它的全部過程的各項數據，都是極重要的科學研究資料。

試驗性火箭試驗過程中，遙控、遙測十分重要。但是，遙測往往往試驗全部過程的數據記錄，都要依靠彈頭「儀器艙」的記錄器來完成。所以，儀器艙的降落和收回，雖然十分重要，儀器艙本身也包含重要的秘密，攔阻彈頭，對於改進彈頭的防熱設計，分析彈頭的熱機理，提高彈頭的精確度等等，都是極重要的資料。儀器艙的發射的國家必須派出船隻到指定地點，千方百計收回「儀器艙」和彈頭，才能算是完成了這項試驗。

回收「儀器艙」使用的降落傘，不是普通的降落傘，必須是特殊材料和特殊設計的。一種高強度，它要在火箭彈頭進入大氣層後，在超音速或跨音速、動壓力非常巨大的條件下，正確地發揮作用。它在高空複雜的條件下，開傘時的動壓力特別高，每平方厘米達五千至六千乃至十萬公克。一些國家已研究了各種帶條形降落傘，適應特大動壓力的複雜條件；並正在研製各種超輕型傘、超強型傘、力傘、耐高溫傘、可操縱傘和能回收重量達五百磅重量的特種傘，以及多種式樣的氣動力減速器等。中共在這次試驗中使用什麼

## 世界動物珍聞

美國白虎一胎產三子

美國俄亥俄州辛辛那提動物園的一頭珍貴白虎，最近產下三隻小虎。這是該動物園自一九七四年以來成功繁殖出的第十三頭白虎。小虎們的父母是動物園的明星，是一九七六年出生的，蘇美和蘇美生。

這兩隻小虎，但其中一隻夭折了。據悉，這種身上有黑條紋的白虎，繁殖困難，全球現存總數不到四十隻。

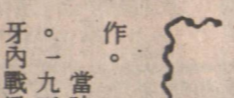
孟加拉虎發現「盜獵」

一羣印度食肉專家最近在南孟加拉州一個叫南桑的島上考察時，捕獲一隻巨型「盜獵」。這隻「盜獵」得名是由於牠能爬上樹，時常爬上樹上，施展空中技巧，摘取椰子，咬破果殼，把椰肉吃掉。根據「盜獵」的新聞記者說，「盜獵」背圓周有兩呎，長一呎，不消幾分鐘便能爬上樹梢，摘下一個椰子。

重慶新法捕魚

重慶動物園的雌性華南虎「珍珍」，不久前產下三隻小虎。華南虎是世界名種老虎，只產於長江以南地區，數量也不多。因為這種虎天折率高，母虎又不懂得哺育小虎之道，所以生存機會很低。重慶動物園的飼養人員鑑於此，特別將初生的幼虎，用針筒注射，改用兩隻母虎代為哺育。乳虎，輔以魚肝油等營養劑，並每天用毛巾替小虎擦幾次，代替母虎的舌舐。此法果然奏效，現在三隻小虎長得很健康，而且特別溫馴。

## 雪糕的起源與演進



雪糕又叫「冰淇淋」，是炎夏的大眾化甜食。

雪糕一詞是從英文譯過來的，意思是「冰凍的乳脂」。相傳在公元前四世紀時，馬其頓的亞歷山大帝很喜歡吃冰凍的食物，而當時意大利人的冷凍技術，是世界上最著名的。在亞歷山大的食譜中，就曾經出現過冰凍成固體的果汁。

這種果汁，可說是雪糕的雛形。後來法國人學會冷凍技術，在十六世紀時製成冰凍成塊的甜牛奶，這就成為雪糕的雛形。當時的雪糕，因為是法蘭西的國產品，所以更名為「冰凍牛奶」。在當時法蘭西的咖啡室裏，加加動一時。在當時法蘭西的咖啡室裏，到處都充滿著「一塊塊牛奶」的叫聲。

十七世紀的時候，義大利的一間咖啡室，以「冰淇淋」為名，向大眾推出。這名「冰淇淋」，吸引了很多顧客。但這只不過是在冰凍成塊的牛奶，加入果汁或水果汁，來代替牛奶。這就成為雪糕的雛形。這名「冰淇淋」，吸引了很多顧客。但這只不過是在冰凍成塊的牛奶，加入果汁或水果汁，來代替牛奶。這就成為雪糕的雛形。

## 緬甸的珠寶

緬甸盛產珠寶，品質優良，久已譽滿世界。其中尤以紅寶石為最著名。紅寶石具有天然的玫瑰色，故稱「玫瑰紅寶石」。緬甸最大的紅寶石礦，位於曼德勒東北部的「瓦加」山。這座山長四十四公里，寬二十公里，重一百一十五萬公噸。這座山是緬甸最大的紅寶石礦。

緬甸近年又發現世界最大的玉石。這玉石重達九噸，現存放在仰光珠寶公司。仰光珠寶公司，前十六屆交易會共為國家賺得外匯五千五百萬美元。今年的一屆交易會共為國家賺得外匯一億一千萬美元。今年的一屆交易會共為國家賺得外匯一億一千萬美元。

## 綜合知識

漢字發生器面世用途廣

漢字發生器，最近由北京清華大學等單位研製成功。這名漢字發生器，將漢字化成五個X型圖案，存貯於磁碟，可貯存五個X型圖案，存貯於磁碟，可貯存五個X型圖案，存貯於磁碟，可貯存五個X型圖案。

漢字發生器，最近由北京清華大學等單位研製成功。這名漢字發生器，將漢字化成五個X型圖案，存貯於磁碟，可貯存五個X型圖案，存貯於磁碟，可貯存五個X型圖案。

## 自願剖腹研究氣功奧秘

雲南大學生獻身研究氣功奧秘

雲南大學的一羣學生，為了研究氣功奧秘，自願剖腹。這名學生，名叫王加林，現年二十一歲。他為了研究氣功奧秘，自願剖腹。這名學生，名叫王加林，現年二十一歲。他為了研究氣功奧秘，自願剖腹。

雲南大學的一羣學生，為了研究氣功奧秘，自願剖腹。這名學生，名叫王加林，現年二十一歲。他為了研究氣功奧秘，自願剖腹。這名學生，名叫王加林，現年二十一歲。他為了研究氣功奧秘，自願剖腹。

### 第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

電話：324-4135

全學\$128. 八小時

學子鐘有特別折扣

免費接送溫哥華學生

### 身後風光莊兒孫

生前恩厚誠可貴

孟碧珊殯儀館

特聘華人營業代表簡君

KELVIN KAN

忠誠為僑胞服務

ALSO MR. ALLAN REID MANAGER & MR. LLOYD CORRIGAN DIRECTOR

WILL PROVIDE THEIR 30 YEARS OF EXPERIENCES AT THE SERVICE.

24小時服務

一切儀式均由君隨同協助

歡迎來電洽一切喪事事宜及解答有關問題

本館備有寬大停車場

車位80個免費供客使用

地址：306 E. 11th Ave., Kingsway at Eleventh

電話：OFFICE (英語) 876-2161

住宅 (華語) 876-8626

### 榮記

專釘屋頂瓦仔

承接內外油漆

電話：253-6055

### 亨記油漆

電話：874-6198

專門承接

內外油漆

牆紙牆畫

浴室花磚

土庫間格

免費估價

### 嘉寶園藝服務

GABO GARDENING SERVICE

電話：八七三一八

專門植樹、移樹、

修剪、遷移、不要花

木、花園清理、剪

草、防止青苔及雜

草、庭園美化、請

### 煤氣暖氣工程

有牌專供安裝或修理各類暖氣機

熱水器、水喉、煤氣、免費估價

標記 四三七一〇一十三

### 余景輝會計師樓

專業服務

會計、審計、稅務、商業、產業

管理、諮詢

地址：雲華街打東街二百號

二〇三三(細街夾片打街)

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時

電話：603-4406

### 鐘位搬運

安快快捷 收費相宜

搬運時間：週日晚上，週末日間

請一天前電話預約。二五二一

三六六電話時間：週日六時後

週末早上。

菲律賓城市游擊隊  
草擬陰謀反抗政府

計劃有縱火綁架及公審貪官

日透露：「燃起一把火」城市游擊戰方案第一階段火藥庫的破壞發動。除陳的五項步驟包括縱火、綁架及盜竊全國性的反抗運動，以達成接應游擊的目的。

菲律賓通訊社今日說：軍方已證該項目「是建立的計劃」，以支持他們打算連番商人單位

菲律賓憲法第廿六至卅三項步驟是呼籲全國性的示威及大規模的暴動。

第二部則是計畫第十六至廿三項步驟，以建立地方政府。

軍法是第一部份以及焚燒私人的及公共財產。對抗法是另一部份的意圖激發人民及人民的反抗運動。

河西軍民衝突

五學生被擊傷  
以兵逮捕十名青年

英掌實大臣  
往韓日訪問

往南韓作正式訪問，而在七月五日至九日訪問日本。他會與政府官員及英國機構的代表會晤。

法新

社電 此間外交部今日宣佈：安寧大臣基爾庫公侯於七月一至五日前往以色列佔領地學生。

巴勒斯坦人及軍方人士說：以色列軍還一開火意圖制止示威，結果槍傷了五名巴勒斯坦學生。

這是自以色列佔領

各地消息

飛亞洲中部多山區出事

蘇聯短程客機墮毀  
機員乘客全部罹難

# 印尼空軍訓練機墜民居五人喪生

多山的塔吉克斯坦共和國邊境，乘客和飛行人員全部喪生。「塔吉克斯坦共產主義報」說：上述「雅——四型」客機，載客量可達卅四人。這是在由列寧那巴特到該共和國首都杜山貝的二百五十公里的航程途中墜毀的。

上述的簡短的報導未有進一步透露詳情。

塔吉克斯坦共和國與阿富汗接壤。蘇聯最高的山脉，就在該共和國裏。此外，從列寧那巴特到杜山貝途中，還要飛越險峻的希沙山脉。

上述「雅——四型」客機可在險峻的高原地區使用，但只適宜短途飛行。

自蘇聯那巴特到該共和國以來，現在在蘇聯邊境地區廣泛地使用。

（路透社塔耶加達二十日電）印尼空軍發言人稱：一架印尼空軍訓練機今日較早時在此間南部約五百公里（三百英里）的布利塔撞向一列房屋，釀成五人喪生，包括該機的兩名機師。

假裝「卅三型」機是印尼空軍低飛實習噴射機隊的其中一架，當該機墜毀時有四間房屋被毀。

該發言人說：「軍事專家正在調查該事原因。」

維多利亞女王後裔  
藍苗姐法庭報窮  
借錢通罰教

在一個面  
積普通的蘇格蘭古堡內  
，維多利亞女王的一名  
後裔對一名法官說：她  
將要借錢來繳付一張一  
百一十五美元（伸約港  
幣一百七十五元）的交  
通罰票。

雅麗絲藍苗寫了一封  
信給她的法官報窮，因  
爲法官命令她繳款罰  
款，因爲她駕車時，並  
未有合理理由。

藍苗是維多利亞女  
王的一個後裔，她繼承  
了莎堡附近的雅斯谷貝  
馬場賭馬。她乘坐由  
可憐駕駛的汽車，

但是並非無借付金  
因爲我今天賭馬車  
點。

馬場。

美國醫  
試用新  
腦插天  
治療癌

四日先後受一小時長的高熱放射，至今沒有表現任何不良徵兆，腦功能如前。

醫生說，實驗中曾經在動物的腦子裏裝天線，受試驗的老鼠和貓，中樞神經系統都沒有遭受任何永久或嚴重的損害。

喪生。

在治療中，微波系統發出高熱，射入癌腫內，以求殺死癌細胞。

用熱力治療癌症並非新鮮，在治療頸項癌中已有用熱力，也曾嘗試用熱力治癌，未獲成功。

各地消息

<h1>中國糧油有限公司</h1> <p>239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204</p> <p>春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10<sup>99</sup>/<sub>xx</sub></p> <p>百分百純正粟米油 \$4<sup>99</sup>/<sub>xx</sub> 金牌即食麵卅包庄 \$4<sup>99</sup>/<sub>xx</sub></p>		
<p>司公行和中</p> <p>Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C.</p>	<p>專間土庫</p> <p>華人建築師</p> <p>鬼佬技工 承建新屋 兼間土庫 價錢最平 起貨最快 電話: 253-1391</p>	<p>東方雪櫃公司</p> <p>New Way Refrigeration</p> <p>專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣</p> <p>日夜服務收費從廉</p> <p>電話: 英語 251-2901 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹</p>

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel

Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味

中西什貨 新鮮瓜果

代理台灣頂好牌：

冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等  
即蒸即食佳品、  
價廉物美食品。

多倫多、滿地可、溫地僻、點間頓、卡拔利  
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

華高雲 大拿加

**金源興記**

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 685-9743

地道藥材  
馳名丸散  
罐頭雜貨  
精工藝品  
批發零售  
一律歡迎

直接進口

長城公司  
 GREAT WALL CO.  
 289 E. Hastings Street  
 Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理

上海龍江鹹蛋  
 珠江橋牌椰子糖  
 至寶三邊丸  
 豬仔薯干

零沽批發 無任歡迎

**永興有限公司**  
**WING HING CO. LTD.**  
 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
 Telephone 688-6025

**管 經**  
 中國土產  
 明爐燒烤  
 冰霜海產  
 海味京果  
 涼果醬料  
 名瓷古玩  
 馳名药材  
 膏丹丸散  
 新鮮水貨



批發 零售 代理  
 歡迎 選購 各種 用品

電話：六八八二〇五

**欣利洋服**  
**H. C. HANEY TAILORING**  
 喜士定東街62 E  
 PHONE 688-2042

保	諸	取	度	名	專
證	君	價	身	貴	營
滿	光	特	定	絨	各
意	顧	廉	做	料	國

雲高  
華埠

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

2 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

中藥部特聘

具廿餘年中醫中藥經驗  
廣東省中醫醫院主治醫師

區祖棠君 主理

精心配方  
膏丹丸散  
鮮明飲片  
零發批發

選料上乘  
參茸補品  
地道藥材  
無任歡迎

 **英華旅行社**  
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.  
電話：(604) 669-6412 鄺小姐  
681-3816 晚間：437-6270


★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。

★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。

★代理各大航空公司國內外機票。

**劉富**

承接裝修  
油漆 土木工程  
地址: 636 E. 14 Ave.  
新電話 879-4389



**經驗豐富**

**HOY INDUSTRIES INC.**  
4330 Miller St.  
Vancouver B. C. V5N 4A2  
**876-8042**

專造	鋁質	窗紗	雙重
玻璃	窗門	安裝	內外
暴風	窗節	省能	源

**廣珍金舖**  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

暗 黨 殯 儀 館  
 ARMSTRONG & CO.  
 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
 本店創設四十餘年  
 ，經驗豐富，價錢  
 克己，服務週到，  
 遠近聞名，華友光  
 顧，極表歡迎。如  
 有接洽，請問李顯  
 理。  
 特聘華人經理：  
 李顯理，雲龍  
 本館電話：  
 二五五，七五〇一  
 二五四，二八二一  
 四時以後李顯理

館 儀 殯 尼 干  
 KEARNEY FUNERAL DIRECTORS  
 本館歷史有七十年  
 經驗豐富服務完善  
 豐儉隨意禮堂雅潔  
 各種禮教一致尊重  
 遠近輪運均可包辦  
 收費低廉大可放心  
 有事詢問樂意解答  
 有拍車場便利親友  
 電話  
 736-0268  
 1096 West Broadway Vancouver B. C.

中藝公司  
China Arts & Crafts Ltd.  
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本  
售價 \$ 86.00

(2) 中國畫刊  
由五月一日起定價  
一年 \$ 12.00  
二年 \$ 20.00  
三年 \$ 30.00

(3) 其他中國雜誌目錄印妥  
函索即寄

**加拿大駕駛學校**

請電：434-1887 岑先生 437-9195

京士威 2183 號

**學**

由岑培國君主辦  
任教於香港及加國  
十餘年師資優良經  
驗豐富技法連成教  
以致用指導考筆試  
及的士牌照等歡迎  
補鐘及租車考牌特  
價課程 \$9.95  
八小時免費接送  
時間任擇

男女教師  
轉波車或  
自動波車  
任君選擇

---

**樓酒大園翠**  
Jade Palace Restaurant  
221-560 JOHNSON STREET  
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.  
ONE FLOOR FROM CHINATOWN  
TEL. 388-4412

晚 餐：

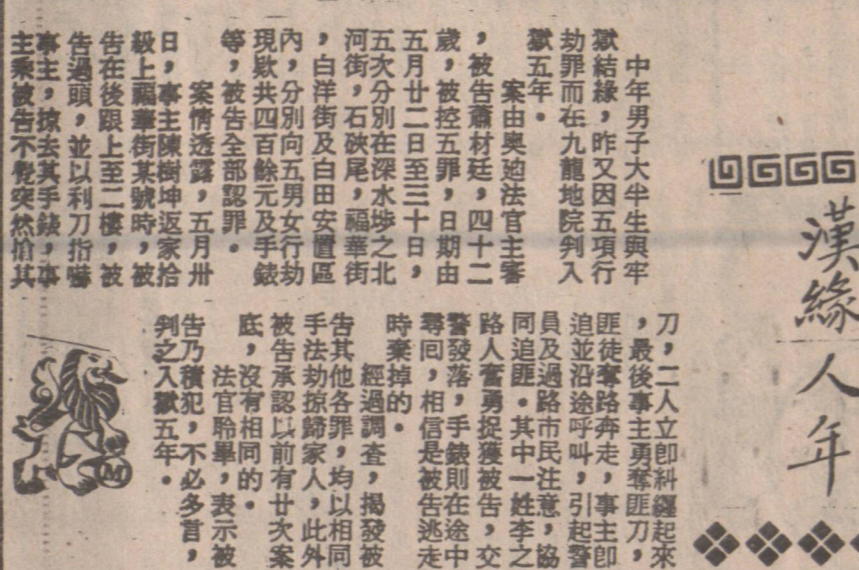
星期一至四 5pm-1am  
星期一至五 5pm-2am  
星期日及假期 5pm-9pm

歡迎外賣  
無任歡迎  
粵倫隨意  
晚飯酒菜  
茗茶美點  
港廚主理

上午十一時至三時

七天營業  
天天茶市





伍氏指出，港

這三個月先後與酒店、百貨商場、珠寶、打金、酒樓行業進行研討。

伍氏稱：現時港島分有四區，分別是東區、西區、中

「港島區酒樓業暫民防止罪案座談會」，昨午假銅鑼灣歡樂年酒家舉行，席上港島偵緝連帶部防止罪案主任伍德良透露：上月港九酒樓共發生三十宗劫案。氏表示，今次舉辦這個座談會的目的，並非因為酒樓業劫案增加；而是希望藉此機會，與有關社團聯絡。

伍氏說，這種座談會，已於五月初首先舉行，將會繼續

酒樓茶室迭遭行劫  
當局建議實施聯防

警民座談提供防盜意見

香港希望英國承担比現時較多的軍費，以減輕香港在負擔百份之七十五軍費上的壓力。

返港  
當加  
分解

駐港一九七五年十二月十八日港府與英國政府簽訂的七年（七六至八三）防衛經費協定，現時每年駐港費總額約為四億四千萬元。

行會談，然後可能於本年九月，再在香港進行最後一回合的談判。他表示，在會談中，港英雙方均同意香港應有更多駐軍。

夏鼎基爵士表示，由於所談判的問題頗為複雜，所以雙方同意在下月在倫敦再舉

地增加軍費。  
夏鼎基爵士稱，在會談過程中，  
雙方沒有  
詳細討論**財軍費駐**  
右起：財政司夏鼎基、保安司戴  
偏員根  
下、並  
處張貼

百人，由駐港英軍負責訓練，其駐港費用由港府撥付。據僑備下主須於一

夏鼎基爵士在機場向記者表示，如果將來談判成功，香港可望在明年底或八一年初，增加多一營約九百人的國客駐軍。也表示，很樂見

參與談判的港方代表，包括財政司夏鼎基爵士及保安司戴宏志。他們兩人在倫敦逗留個多星期後，已於昨日下午返抵本港。

軍及軍費問題，曾經過英國身行達二個回合的談判，但雙方仍未能達成新的協議。港英雙方將於本年七月及九月再舉行另一回合的談判。

# 宇宙地產公司

**COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.**  
509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C.  
公司: (604) 733-9525 V6J 4J5

**江耀章 RES. 321-5395**  
**RICHARD KONG 524-8581**  
**PAGER 5363**

**商業樓、柏文**

▲32-UNITS柏文, WEST  
END, WEST OF DENMAN  
一百二十八萬。  
▲39-UNITS柏文, W.  
BROADWAY, 一百五十六萬。  
▲62-UNITS柏文, HIR-  
, WEST END, 二百四十八萬。  
▲希士東街 99X120 商業地  
建小型購物中心及柏文, 現有收入

**西雅圖地產**

▲31-UNITS柏文, 九十四萬。  
▲380-UNITS柏文, 千二百萬。  
▲首期百分之廿五。  
▲240-UNITS, 六百一十萬。  
▲首期百分之廿九。

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL  
923 E. HASTINGS ST. VAN  
政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成  
時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送  
◀ 全程九小時連考路試，只收 \$145 ▶  
歡迎補鐘租車考試並指導筆試，為方便僑胞  
特備自動電話錄音機，24小時為君錄話。  
歡迎查詢，假日照常服務。  
電話：253-1333 曹先生或  
321-3371 曹太接洽

**王志龍駕駛學校**  
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收 145 元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二 - 四二一 - 三 872 - 4213  
校址：8638 緬街近廿街。

---

**高級駕駛學校**

4677 Main St. Advance Driving School  
全 程 \$ 145  
專人輔導英語筆試班 \$ 40  
吳先生 日 872 - 8717  
夜 873 - 6091

掌相 著名 顏慶子 經港抵加  
精通各地方言爲僑胞談財運看前途  
用觀掌相法與占卜能知過去預未來  
如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何  
問題，請親臨雲埠蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至大  
教，星期日及假期照常，實劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中  
及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：  
455 ABBOTT ST. VANCOUVE  
ROOM 105 (即蓮花酒店一〇五室)

**華僑金行**

WAB KIU  
1969

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：

鑽石玉器  
黃白金飾  
紅藍寶石  
結婚金牌  
賀壽金座

專行專業。名師設計。款色多。價錢平  
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意  
高價收買  
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (唐人埠街)  
VANCOUVER, B. C. CANADA, V6A 1T7  
電話：(604)669-3247

Korea Travel Service

119-370 EAST BROADWAY  
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5

電話：(604) 873-6493  
873-6494

來回香港週六  
及週日特價機  
票平通全市

發。

溫哥華出

每星期二四

國旅行社

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

# KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

加拿大—溫哥華

## 漢宮大酒樓

887 Granville Street,  
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675



美國—檀香山

## 金漢大酒樓

The Heart of Waikiki  
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu,  
Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

(逢星期二休息)

百粵名菜 遠近馳名  
華貴廳房 裝飾堂皇  
壽筵喜酌 席開八十  
場面偉大 招呼親切  
每日茶市 點心一流

(七日營業)

一流裝修 座位舒適  
重金禮聘 香港名廚  
正宗粵菜 美饌佳餚  
大筵小酌 美味可口  
各界人仕 光臨指導

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

**日昌豆腐**  
YET CHONG CO.  
溫哥華範路街三四  
電話：六八一・二七  
日所上純機營實  
昌用等正器養佳  
豆材黃石製衛味  
腐料豆膏造生美

**職怡裝**  
電話：二五四一八九  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

**中國旅遊探親團**  
 全程二十四天★共2,630元★~香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林  
 日期: 1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

**廣東旅遊探親團**  
 全程十二天★共2,599元★~~~~~香港~廣州~從化~星湖~佛山或七星岩  
 日期: 1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

**每 月 均 有 團 出 發**

\*\*\* 聯合主辦 \*\*\*

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.  
 溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.  
 溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & GRAVEL 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.  
 亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10143-97th Avenue, Edmonton, Alberta  
 沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

**OCEANRIDGE Realty**  
**611 Main St 2/F**  
**華埠文華大廈二樓**  
**John Woo 胡國強**  
**公司 688-1337**  
**住宅 873-0507**

**舊屋、菓舖、新屋餐館**

●華埠奇華街餐室生意出售，六十座位，可營粥粉麵飯，京菜或齋菜，架生新租平，批長，價錢相宜，可充銀期，機會難逢。

●新屋 7112 域多利街，三十三尺地，三房兩浴室，現建築中，上等材料，一流建築，售十二萬，接受換舊屋。

●2727 E. 4 街，好地區，雅潔住屋，兩睡房，土庫另有一房，33 X 124 尺地，取七萬餘。

●菓舖生意，或連住家，7007 MAIN 街，2095 E. 1 街，6814 JUBILEE 街，業主退休，急售，首期兩萬元起。

●本公司以合理價錢，現款收購舊屋，地盤，或保證出售方法，歡迎詢問。

**LUCKY REALTY LTD.** (604) 273-0  
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V7Y 2E

**ANDY CHAN, B.A.Sc.** 陳以諾  
RES. 263-9861

及 TOWNHOUSE, 開價十七萬五千。  
② 近唐人街, 全新瓦屋, 一邊三房二廁, 開價  
六萬四千餘。  
③ 列治文 DUFFIELD CRES 三年新  
四睡房, 二千二百餘平方呎, 地六十乘一百三  
十六, 所有家庭用具齊全, 開價十一萬九千餘  
④ 列治文新區, 四六六六 FORTUNE  
AVE., 三睡房, 二千餘平方呎, 熱水暖氣  
開價十萬七千餘, 另有新屋數間。  
⑤ DONUT & COFFEE SHOP  
近 STANLEY PARK, WEST  
END, 旺地點, 生意興旺, 有長租約, 開價  
三萬三千餘。  
⑥ 六萬餘平方呎商業中心, 全部租出, 租客有  
銀行及政府機構。  
⑦ 近溫哥華, 開價三百五十萬, 好銀期, 勿失  
投資良機。

宏海裝修  
舖屋・土庫露台車房建造裝修・  
內外油漆，專業補漏精工換瓦面  
免費估價電話二九一・九八六一